

De earstn datn van vrong van privatn ont van amministrazionen: de vrong sai' minder van zuazol gaben

An earstn bilanz ver en “Oa’ne ver en ourt van Bersntol”

En projekt, u'pfönk schoa' en 2004 ont garift haier, hom gaòrbetet an schouber mentschn



Iaz as ist garift der zboate bando van Oa'ne ver en Ourt, meing ber tea' an bilanz van gönze projekt ver za verstea' pesser bos as ist kemmen gamòcht ont abia as er ist göngen. Der Oa'ne ver en Ourt ist an projekt va de Provinz va Trea't as geat au van lait ont as kimmpe enviretrong pet de zömmeschöft zbischn de privatn ont de òllgamao'amministrazion. Der kimmpe gamòcht nèl lai ver za gem a hònt en a tol ober ver za suachen za hëlven de zömmòrbet zbischn de lait as lem en sèll tol. Der inser projekt hòt enteressiart viar gamao'n: Garait, Palai, Vlarotz ont Schandurschl. Sechber de trittn as ber hom gamòcht. De gschicht van inser Oa'ne ist bolten lònge, bavai der ist u'pfönk schoa' en

2004. Dòra ist kemmen gamòcht der Oa'netisch ont sai' kemmen veròrbetet de kritern. S ist kemmen analisiart s inser Tol en òlla de sai'negen saitn ont s sai' arauszouchen kemmen de punktn as gem en kròft: de umbèlt ont s kloa'na oubst. Der projekt enviretrong van inser oa'ne keart um de zömmòrbet zbischn: der turismus ont de birtschöft, s verpersern s lem van lait ont s

schitzn s lònt ont de umbèlt. Der ist toalt en viar ziln: verpersern de lontschöft zommaghenktpet en lont ont pet de kultur van lait, de vrog van vremmen ver za verpersern de birtschöft van Tol, qualitet van lem van bersntoler ont lònt ont umbèlt. An iatn van doin ziln, ist toalt gaben en mearer toaln, as kearn um en mearer sektorn: de lontschöft, de agriturn, s

hòntbèrk, s hòndl, s ausrichtn van zentrum van derver ont de umbèlt. As de 30 van moi 2008 ist kemmen unterschrim der Oa'neprotokoll. Pet en doi dokument ist u'pfönk der earste bando as ist kemmen sperrt as de 30 van prochet 2009. Der zboate bando ist kemmen augatun as 15 van schanmikeal van 2010 ont er ist garift as de 30 van leistagest 2011. De zuazoln ver privatn hattn

gameicht arivarn finz as simontzboa'skmilionen va euro. De zuazoln ver de amministrazionen sai' a viartl van sèll as kimmpe gem en de privatn ont s ist laischiar simmilionen va euro. Der Oa'ne hòt ausgem draiontzboa'sk milionen va euro. De vrong van privatn van gönz Oa'ne sai' asou toalt: vinfontdraisk en Vlarotz, simontzboa'sk en Garait, nai'nontsimsk en Schandurschl ont oa'dleva en Palai. En zboate bando en Vlarotz sai' kemmen ogem oa'dlef vrong: òchta va pauern, zboa ver za richtn aus haiser en zentrum van dorf, ont a vrog ver òrbetn as de umbèlt. De vrong va Garait sai' nai'na gaben: vinva va pauern, a vrog van a hòntbèrker ont drai ver za richtn aus haiser. En Palai lai a vrog van an pauer ont viar vrong ver za richtn aus haiser. En Schandurschl de vrong za mearer gaben: oa'dleva va pauern, oa'na ver en hòntbèrk, òchta ver haiser en dorf, viara ver en hòndl, sima ver de umbèlt, zboa ver de balder ont vinva ver en turismus. Zömm pet en Oa'ne ver en ourt ist kemmen enviretrong der projekt “Listen de voice of villages”. Der zil ist za vinnen

an vurm, aus van tradizionaln strumentn, ver za gem bèrt en telder ont en derver as sai' bea'ne kennt van turistn. S ist kemmen gamòcht an òrbetgrupp as hòt veròrbetet der projekt asn bosser “Vision H2O, Percorsi sensoriali nella Valle Incantata, Ben za schmecken en Bersntol”. Zömmpunt pet de òrbetn van privatn sai' de projekt va de gamao'n. De gamao' va Garait hòt pfrok za za bëcksln de elektrische nèt van heff ont za verpersern de ben. De sèll va Palai hòt an projekt asn strom. De sèll va Vlarotz bell mòchen an sprortplòtz ont de sèll va Schandurschl hòt vour za mòchen an wellness zentrum. Ober van doi projekt barn ber klòffen an ònders vòrt.

LORENZA GROFF

LIABA LAIT
PERIODICO DELLA
COMUNITÀ MÖCHENABersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol (TN)e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.itTel. 0039 0461.55.00.73
Fax 0039 0461.54.02.21

Der projekt ist kemmen vourstellt en an trèff en Palai

Gamao'schöft: der lòntplan

En pfinsta as de 16 van doi mu'net en gamao'sol va Palai hòt se gahòln an trèff as ist gaben a naieket ver de inser gamao'schöft. De assessoren as de urbanisitk va de Tolgamao'schöft Anita Briani hòt gabellt pakemmen de lait ver za klòffen van nai Lòntplan va de Gamao'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol. Van doi projekt hom ber schoa' klòfft as de leiste sait: s ist an plan as vinnt se zbischn der Pup va de Provinz ont de Prg van Gamao'n. Ont er kimmpe gamòcht lonksom, zömm pet de zömmòrbet van lait. Der trèff ist gaben a mittl ver za verstea' pesser bos as tuat de Tolgamao'schöft ont de projekt ont der vurm za òrbetn as se trok envire. Zömm pet de assessoren sai' kemmen an ettlena technischer as hom derklòrt bos as ist der plan ont bos as er bart tea'. S ist an dokument as steat nèt en plòtz van Prg ober er tuat en

hèlven. Er suacht za vinnen de strategi ont de strumentn as gem ens de meglechket za lem òlbe pesser ont za hòltn s pahalter van inser lònt. Bos bëckslt van òltn sistem? Pet en plan hòt men vour za gem en an iatn omt de sai'negen òrbetn : de provinz bart tsbinnen as de greasestn projekt (groasa òrbetn, strosn ont asou envire), de tolgamao'schöft projekt as kearn um en lònt (schuln, dinstn ont asou envire) ont de gamao'n barn se enteressiarn van klea'neren òrbetn (abia de sèlln van privatn). De naiket van doi strument ist abia as kimmpe tsbunnen de urbanisitk. Òlla de mentschn kemmen gariat za trong envire a toal va de doi òrbet. Abia? Òlla meing gem an rot en de amministratorn va de gamao'schöft ont de meing song na'm van lait as se hearne bichte ver za trong envire der projekt. Bos ist der doi òrbettisch? S ist s hërz van plan, s sèll as veròrbetet de dokumentn ont as

sok de belln as sai' de ziln van inser lònt. De naieket ist as men boast nou nèt de toalnemmer van tisch. S barn sai' gabiss de amministratorn ober gor òndra mentschn as trong envire projekt as sai' bichte ver de gamao'schöft. Der trèff van pfinsta ist gaben a mittl ver za derklòrn de doi naieket ont ver za vrong en de lait za nemmen toal en de òrbet van plan. Ver de amministratorn va de tolgamao'schöft barat bichte za hom de rotn van lait, ont za bissn de na'm van lait, aus van amministratorn, as meing nemmen toal en tisch ont as meing òrbetn ver za mòchen der dokument. Der doi be ist garo u'pfönk. De Tolgamao'schöft ist noch za mòchen an untersuach asn lònt ont de hòt gamòcht an dokument. Der òrbettisch bart en veròrbetn ont er bart schraim an ònder dokument. Peada barn kemmen vourstellt en rot va de Tolgamao'schöft. Òlla de sèlln as sai' enteressiart za sechen abia as geat envire de



Der trèff zbischn de amministratorn ont de lait van tol

òrbetn meing schaug en internet asn sito va de gamao'schöft. Der material as kimmpe veròrbet mu tsechen kemmen en òlla de bibliotekn ont s bart gadrukkt kemmen as òlla de zaitschriftn van

gamao'n ont va de tolgamao'schöft. Derzua der assesor klòfft pet de lait òll ma'ta va um òchta finz um zechena oder men mu telefoniarn ver za vrong an trèff en òndra zaitn.

LORENZA GROFF

Paesaggi umani e paesaggi naturali

Immagini dell'anima



La sede del Bersntoler Kulturinstitut

Dopo il successo della mostra “Krumer”, il Bersntoler Kulturinstitut ha in programma un altro importante evento che prenderà il via con il prossimo mese, la mostra “Immagini dell'anima, paesaggi umani e paesaggi naturali”. L'iniziativa è curata da Fiorenzo Degasperi, giornalista e scrittore, autore, tra l'altro, del libro “Santuari e pellegrinaggi dei ladini e delle genti mòchene e cimbre”. Essa si pone come il punto di partenza di un percorso che si auspica possa proseguire anche nei prossimi anni. La mostra è strutturata in tre sezioni che, nella loro essenzialità, raccontano i paesaggi umani e naturali della montagna e dell'ambiente, con uno sguardo particolare sulla Val dei Mocheni. Ogni sezione corrisponde ad una diversa tecnica artistica: pittura, scultura e fotografia e ciascuna è dedicata a due artisti. Si è scelto di invitare un artista mocheno e uno “esterno” in modo di allaccia-

re relazioni tra il dentro e il fuori, cercando di creare un tessuto fatto di legami il cui

soggetto è sì lì l'arte ma soprattutto l'uomo. Nello stesso tempo questa mostra vuo-

le ricordare due artisti scomparsi che hanno cantato la gente e i paesaggi sacri e profani della valle: Silvana Groff e Luigi Gai. Entrambi hanno cercato di carpire con colori e pennelli l'anima vera della Valle, quella che va al di là del tempo e che è tanto preziosa quanto evanescente. Silvana Groff è nata a Regnana, nel pinetano, e ha vissuto sin dall'infanzia la vicinanza con la Valle. E attraverso il colore è riuscita ad estrapolare l'anima dei suoi personaggi e del suo ambiente. Luigi Gai ha creato nella sua vita molte opere inerenti la valle, fermando sulla tela il paesaggio e le persone che vi vivono. La sezione scultura è dedicata agli artisti **Pio Pintarelli** e **Carlo Scantamburlo**.

Per Pio il legno è vita, è vivo. Per lui diventa lo strumento con il quale raccontare le sensazioni e i sentimenti, attraverso forme figurative che affondano le radici nella tradizione artigianale. La sua è un'arte figurativa dalla forte impronta espressionista al pari dello scultore Carlo Scantamburlo e dei pittori Groff e Gai. L'arte di Carlo Scantamburlo invece, imperniata ad una figurazione lignea certosina, ci aiuta ad entrare nel mondo della natura per mezzo della materializzazione di insetti che assumono grandi dimensioni, di foglie e di legni. L'ultima sezione è quella dedicata alla fotografia con gli artisti **Stefano Moltrer** e **Alessia Ruggeri**. Il primo predilige i soggetti naturali, con i quali cerca di co-

gliere il Momento. Un momento fatto di tempo, di spazio, di sfumature, di contrasti, di colori e di vita. Alessia Ruggeri invece presenta microcosmi, piccoli frammenti del mondo colti nella loro quotidianità e presentati come fossero elementi autonomi. Tra i suoi soggetti anche una medusa, in ricordo di quando, anche in val dei Mocheni, il mare dettava le sue leggi. Oltre che un'occasione per ammirare i capolavori di questi artisti, la mostra si pone come il punto di partenza di un ciclo. Uno strumento per riuscire a tessere relazioni tra gli artisti e gli artigiani della Valle - che in questo modo possono proiettarsi all'esterno - e artisti e artigiani di “fuori” che portano in Valle il loro modo di vedere e percepire. E se la mostra potesse essere intesa come il punto di partenza di un percorso da sviluppare nel tempo, essa potrebbe portare anche in futuro preziosi frutti.